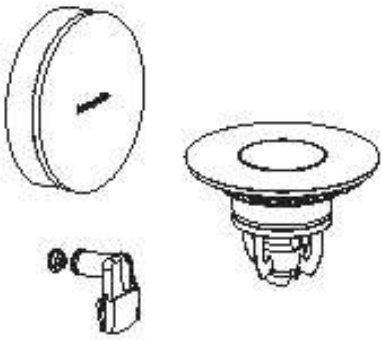
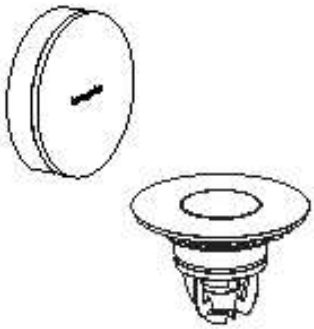
hansgrohe

DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	2
EN	Instructions for use / Assembly instructions	3
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per l'installazione	3
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	4
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	4
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	5
PT	Instruções para uso / Manual de instalación	5
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	6
CS	Návod k použití / Montážní návod	6
SK	Návod na použitie / Montážny návod	7
ZH	用户手册 / 组装说明	7
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	8
FI	Käyttöohje / Asennusohje	8
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	9
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	9
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	10
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	10
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	11
SL	Navodila za uporabo / Navodila za montažo	11
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	12
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	12
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	13
NO	Bruksanvisning / Monteringsveiledning	13
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	14
JP	取扱説明書 / 施工説明書	14
UA	Інструкції з використання / Інструкція по збірці	15
AR	تعليمات التجميع / دليل الاستخدام	15
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	16
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	16
HE	הוראות שימוש / הוראות הרכבה	17



Exafill
58131000 / 58119XX0



FlexaPlus
58188000 / 58187XX0

Deutsch

Sicherheitshinweise

⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.

Symbolerklärung

Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

Maße (siehe Seite 18)

Durchflussdiagramm (siehe Seite 18)

Servicateile (siehe Seite 25)

Reinigung (siehe Seite 22)

Francais

Consignes de sécurité

⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.

Description du symbole

Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

Dimensions (voir pages 18)

Diagramme du débit (voir pages 18)

Pièces détachées (voir pages 25)

Nettoyage (voir pages 22)

Montage (siehe Seite 19)

Montage (voir pages 19)

English

Safety Notes

⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.

⚠ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.

⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.

Symbol description


Do not use silicone containing acetic acid!


Dimensions (see page 18)


Flow diagram (see page 18)


Spare parts (see page 25)


Cleaning (see page 22)

Italiano

Indicazioni sulla sicurezza

⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.

⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.

⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.

Descrizione simbolo


Non utilizzare silicone contenente acido acetico!


Ingombri (vedi pagg. 18)


Diagramma flusso (vedi pagg. 18)


Parti di ricambio (vedi pagg. 25)


Pulitura (vedi pagg. 22)

Assembly
(see page 19)

Montaggio
(vedi pagg. 19)

Español

Indicaciones de seguridad

⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.

⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.

⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.

Descripción de símbolos


No utilizar silicona que contiene ácido acético!


Dimensiones (ver página 18)


Diagrama de circulación (ver página 18)


Repuestos (ver página 25)


Limpiar (ver página 22)

Nederlands

Veiligheidsinstructies

⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.

⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.

⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwatertoevoer dienen vermeden te worden.

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.

Symboolbeschrijving


Gebruik geen zuurhoudende silicone!


Maten (zie blz. 18)


Doorstroomdiagram (zie blz. 18)


Service onderdelen (zie blz. 25)


Reinigen (zie blz. 22)

Montaje
(ver página 19)

Montage
(zie blz. 19)

Dansk

Sikkerhedsanvisninger

⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.

⚠ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kropsrengøringsformål.

⚠ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.

Symbolbeskrivelse

Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

Målene (se s. 18)

Gennemstrømningsdiagram (se s. 18)

Reservedele (se s. 25)

Rengøring (se s. 22)

Português

Avisos de segurança

⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.

⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.

⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Avisos da montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- As prescrições de instalação válidas nos respectivos países devem ser respeitadas.

Eliminação

O papel e o cartão, bem como o plástico, devem ser eliminados separadamente nos sistemas de eliminação previstos para estes materiais.

Dados Técnicos

Não utilizar silicone que contenha ácido acético!

Medidas (ver página 18)

Fluxograma (ver página 18)

Peças de substituição (ver página 25)

Limpeza (ver página 22)

Montering
(se s. 19)

Montagem
(ver página 19)

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

- Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.

Opis symbolu

Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!

Wymiary (patrz strona 18)

Schemat przepływu (patrz strona 18)

Części serwisowe (patrz strona 25)

Czyszczenie (patrz strona 22)

Česky

Bezpečnostní pokyny

- Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípojí studené a teplé vody.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.

Popis symbolů

Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!

Rozmíry (viz strana 18)

Diagram průtoku (viz strana 18)

Servisní díly (viz strana 25)

Čištění (viz strana 22)

Montaż
(patrz strona 19)

Montáž
(viz strana 19)

Slovensky

Bezpečnostné pokyny

- Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.

Popis symbolov


Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!


Rozmery [viď strana 18]


Diagram prietoku [viď strana 18]


Servisné diely [viď strana 25]


Čistenia [viď strana 22]

中文

安全须知

- 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套.
- 本产品只允许作为洗浴, 卫生和洁身之用.
- 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡.

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害. 安装后将不认可运输损害或表面损伤.
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装, 冲洗和检查.
- 请遵守当地国家现行的安装规定.

符号说明


请勿使用含有乙酸的硅胶!


大小 [参见第页 18]


流量示意图 [参见第页 18]


备用零件 [参见第页 25]


清洗 [参见第页 22]

Montáž
[viď strana 19]

安装
[参见第页 **19**]

Русский

Указания по технике безопасности

⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание пришемления и порезов.

⚠ Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.

⚠ донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.

Описание символов

Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.

Размеры (см. стр. 18)

Схема потока (см. стр. 18)

Комплект (см. стр. 25)

Очистка (см. стр. 22)

Suomi

Turvallisuusohjeet

⚠ Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.

⚠ Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.

⚠ Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä pätevä asennusohjeita.

Merkin kuvaus

Älä käytä etikkahappopitoista silikonia!

Mitat (katso sivu 18)

Virtausdiagrammi (katso sivu 18)

Varaosat (katso sivu 25)

Puhdistus (katso sivu 22)

Монтаж (см. стр. 19)

Asennus (katso sivu 19)

Svenska

Säkerhetsanvisningar

- Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskadskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.

Symbolförklaring

Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!

Måtten (se sidan 18)

Flödesschema (se sidan 18)

Reservdelar (se sidan 25)

Rengöring (se sidan 22)

Lietuviškai

Saugumo techninės nurodymai

- Apsaugai nuo užspaudimo ir įsipjovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir šviesai palaikyti.
- Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikykitės atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.

Simbolio aprašymas

Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!

Išmatavimai (žr. psl. 18)

Pralaidumo diagrama (žr. psl. 18)

Atsarginės dalys (žr. psl. 25)

Valymas (žr. psl. 22)

Montering
(se sidan 19)

Montavimas
(žr. psl. 19)

Hrvatski

Sigurnosna uputa

⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.

⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.

⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Uputa za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!

Mjere (pogledaj stranicu 18)

Dijagram protoka (pogledaj stranicu 18)

Rezervni dijelovi (pogledaj stranicu 25)

Čišćenje (pogledaj stranicu 22)

Română

Instrucțiuni de siguranță

⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.

⚠ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.

⚠ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.

Descrierea simbolurilor

Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!

Dimensiuni (vezi pag. 18)

Diagrama de debit (vezi pag. 18)

Piese de schimb (vezi pag. 25)

Curățare (vezi pag. 22)

Sastavljanje
(pogledaj stranicu 19)

Montare
(vezi pag. 19)

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.

⚠ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.

⚠ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξετάσετε το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να πλυθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε χώρα.

Περιγραφή συμβόλων

Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περέχει οξικό οξύ!

Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 18)

Διάγραμμα ροής (βλ. Σελίδα 18)

Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 25)

Καθαρισμός (βλ. Σελίδα 22)

Varnostna opozorila

⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.

⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.

⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek pregledati glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posameznih državah.

Opis simbola

Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!

Mere (glejte stran 18)

Diagram pretoka (glejte stran 18)

Rezervni deli (glejte stran 25)

Čiščanje (glejte stran 22)

Συναρμολόγηση
(βλ. Σελίδα 19)

Montaža
(glejte stran 19)

Ohutusjuhised

- Kandke paigaldamisel muljumis- ja lõikevigastuste vältimiseks kindaid.
- Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieen- ja kehapuhastamiseesmärkidel.
- Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi või pinnakahjustuste kaebusi.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest.
- Vastavas riigis kehtivad paigalduseeskirju tuleb järgida.

Sümbolite kirjeldus

Arge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni

Mõõtuda (vt lk 18)

Läbivooludiagramm (vt lk 18)

Varuosad (vt lk 25)

Puhastamine (vt lk 22)

Drošības norādes

- Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vairs netiek atzīti.
- Caurulvadi un maisītāja pieslēgšanā, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.

Simbolu nozīme

Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi

Izmērus (skat. lpp. 18)

Caurplūdes diagramma (skat. lpp. 18)

Rezerves daļas (skat. lpp. 25)

Tīrīšana (skat. lpp. 22)

Paigaldamine
(vt lk 19)

Montāža
(skat. lpp. 19)

Srpski

Sigurnosna napomena

- Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Instrukcija za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!

Mere (vidi stranu 18)

Dijagram protoka (vidi stranu 18)

Rezervni delovi (vidi stranu 25)

Čišćenje (vidi stranu 22)

Norsk

Sikkerhetshenvisninger

- Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- Produktet skal kun brukes for bade-, hygiene og kroppshygiene.
- Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannsrik koblinger skal utlignes.

Montagehenvisninger

- For montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.

Symbolbeskrivelse

Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!

Mål (se side 18)

Gjennomstrømningsdiagram (se side 18)

Servicedeler (se side 25)

Rengjøring (se side 22)

Montaža
(vidi stranu 19)

Montasje
(se side 19)

Указания за безопасност

- При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или поразяване.
- Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се приемат транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.

Описание на символите

Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!

Размери (вижте стр. 18)

Диаграма на потока (вижте стр. 18)

Сервизни части (вижте стр. 25)

Почистване (вижте стр. 22)

安全上の注意

- 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。
- この製品は、体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください。
- 給水・湯の圧力差は0.1[MPa]以内としてください。

施工上の注意

- 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています。
- 配管と水栓は、関連法規に従って施工、洗浄、および試験を行ってください。
- 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください。

アイコンの説明

酢酸系シリコンをご使用にならないでください!

寸法 [次のページを参照 18]

流量曲線図 [次のページを参照 18]

スペアパーツ [次のページを参照 25]

お手入れ方法 [次のページを参照 22]

Монтаж
(вижте стр. 19)

施工方法
(次のページを参照 **19**)

Примітки з безпеки

- Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам на порогах.
- Виріб можна використовувати лише для купання, тіснити та очищення тіла.
- Гаряча і холодна подачі води повинні мати однаковий тиск.

Інструкції зі встановлення

- Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розглядаються.
- Труби та кріплення повинні бути встановлені, промиті та перевірені відповідно до стандартів застосування.
- Необхідно дотримуватися сантехнічних норм, які діють у відповідних країнах.

Опис символу

Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!

Розміри [дивіться сторінку 18]

Діаграма потоку [дивіться сторінку 18]

Запчастини [дивіться сторінку 25]

Чищення [дивіться сторінку 22]

تنبيهات الأمان

- يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.
- لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحيه وأغراض تنظيف الجسم
- يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعمليه التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أيه تلفيات ناتجه من النقل. بعد القيام بعمليه التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أيه تلفيات سطحيه أو تلفيات ناتجه من عمليه النقل.
- يجب تركيب وتسليك واختبار التوصيلات وخلاطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب مراعاة الفوائد الخاصه بالتركيب وأعمال السباكه وفقاً للوائح الخاصه بكل بلد.

وصف الرمز

هامّا لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!

أبعاد [راجع صفحه 18]

رسم للصرف [راجع صفحه 18]

قطع الغيار [راجع صفحه 25]

التنظيف [راجع صفحه 22]

Монтажний
(дивіться сторінку 19)

التركيب
(راجع صفحة 19)

Güvenlik uyarıları

- Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.

Simge açıklaması

Asetik asit içeren silikon kullanmayın!

Ölçüleri (bakınız sayfa 18)

Akış diyagramı (bakınız sayfa 18)

Yedek Parçalar (bakınız sayfa 25)

Temizleme (bakınız sayfa 22)

Garanti Belgesi

Üretici veya İthalatçı Firmanın

Unvanı: Hansgrohe Armatür Ltd. Şti
Adresi: Maslak Mah. Yelkovan Sok. Maslak Square No: 2 İç Kapı No: 104 / Sarıyer / İstanbul
Telefonu: (0-212) 273 07 30
Faks: (0-212) 273 07 40
web adresi: www.hansgrohe.com.tr

Malın

Markası: Hansgrohe
Cinsi: Sıhhi tesisat malzemesi
Garanti Süresi: 2 YIL
Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

Genel Müdür

Zerrin Turk

Satıcı Firmanın:
Unvanı:
Adresi:
Telefonu:
Faks:
e-posta:
Fatura Tarih ve Sayısı:
Marka ve Modeli:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

Montajı

(bakınız sayfa 19)

Biztonsági utasítások

- A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget ki kell egyenlíteni!

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni.
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.

Szimbólumok leírása

Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!

Méretet (lásd a oldalon 18)

Átfolyási diagramm (lásd a oldalon 18)

Tartozékok (lásd a oldalon 25)

Tisztítás (lásd a oldalon 22)

הערות בטיחות

- יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים
- המוצר מיועד לשימוש למטרות רחצה, היגיינה ושטיפת הגוף בלבד
- למערכת המים החמים והקרים צריכם להיות לחצים שווים

הוראות התקנה

- לפני ההתקנה, בחן אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחרי ההתקנה, לא נסר בנזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשטחים
- חובה להתקין את הצינורות והאבזרים, לשטוף אותם ולבדוק אותם על פי התקנים הישימים
- צריך לפעול על פי חוקי השרברבות הישימים במדינת ההתקנה

תיאור הסמל

אסור להשתמש בסיליקון המכיל חומצה אצטית!

מידות (ראה עמוד 18)

דיאגרמת זרימה (ראה עמוד 18)

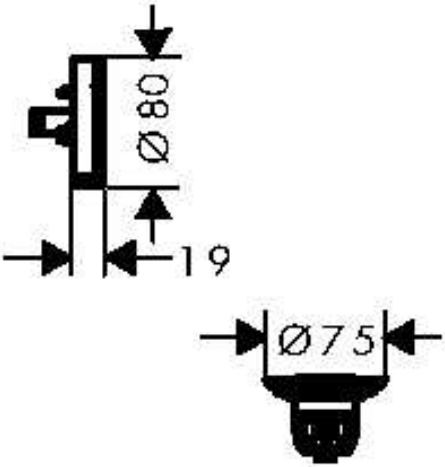
חלקי חילוף (ראה עמוד 25)

ניקוי (ראה עמוד 22)

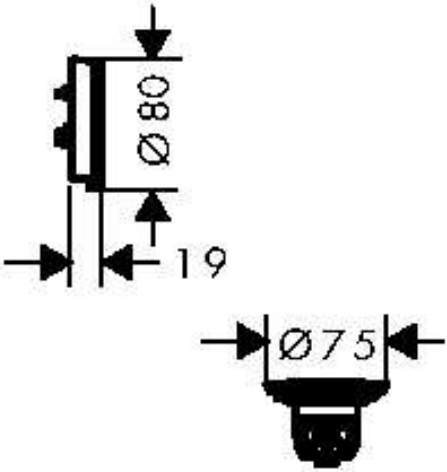
Szerelés
(lásd a oldalon 19)

הרכבה
(ראה עמוד 19)

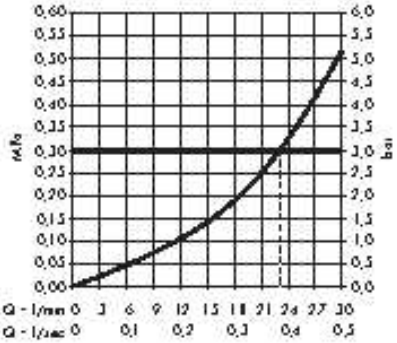
Exafill
58131000 / 58119XX0



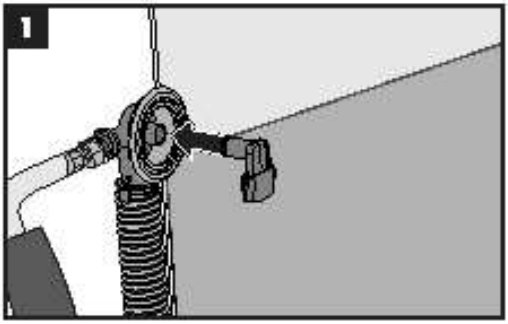
FlexaPlus
58188000 / 58187XX0

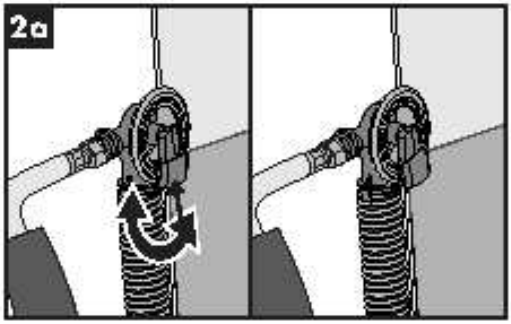


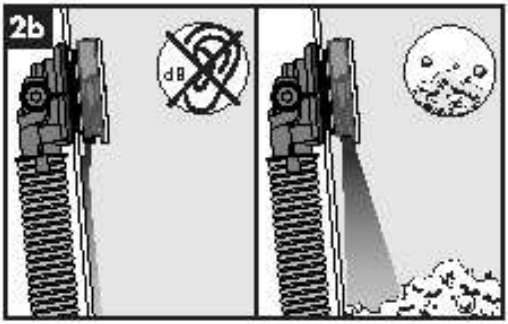
Exafill
58130000/58132000

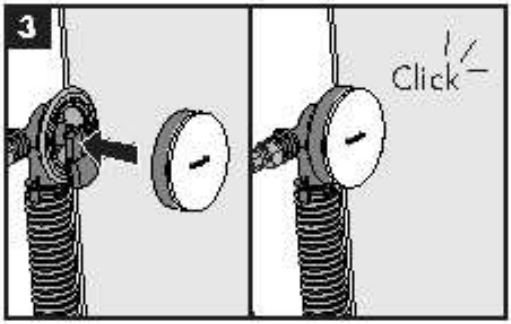


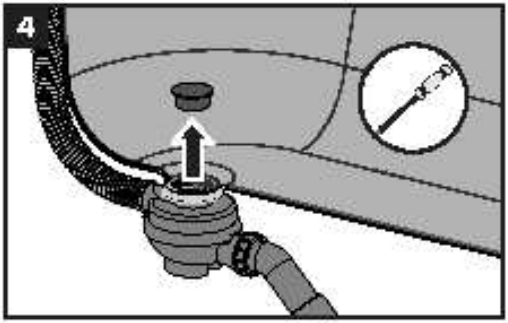
Exafill

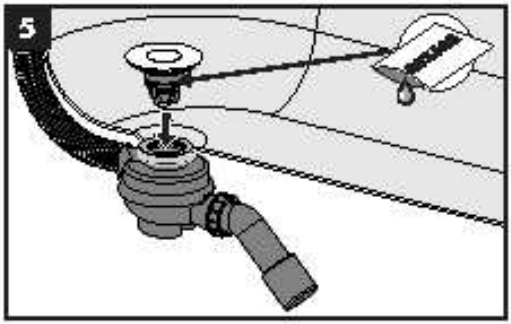


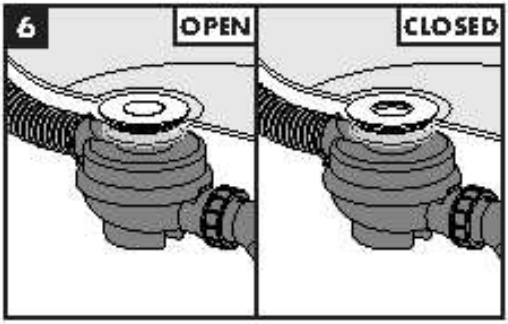




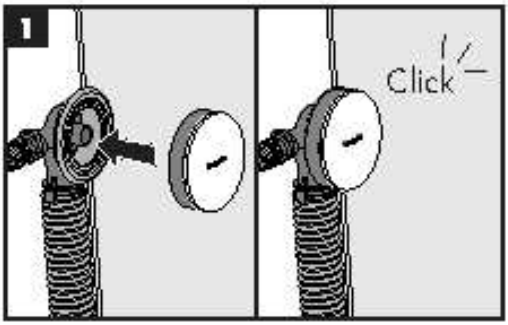


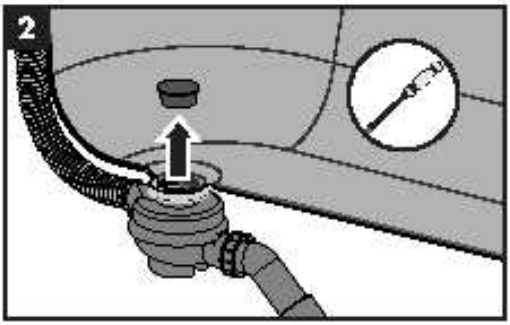


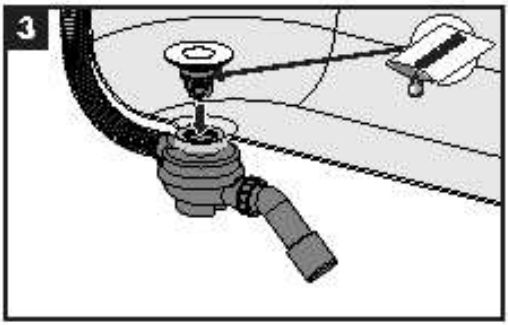


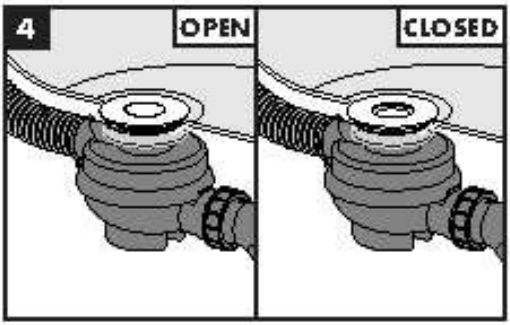


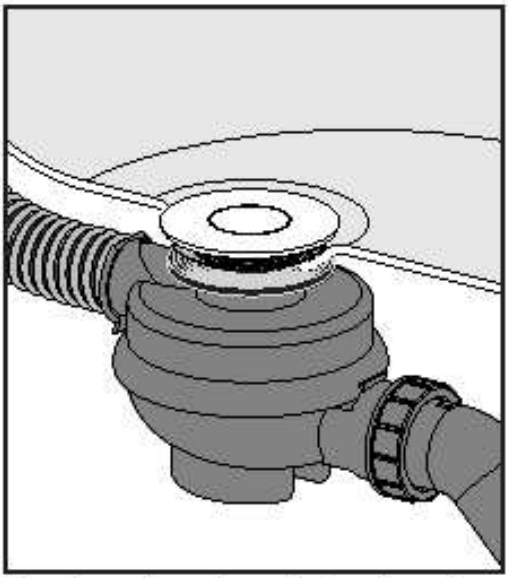
FlexoPlus



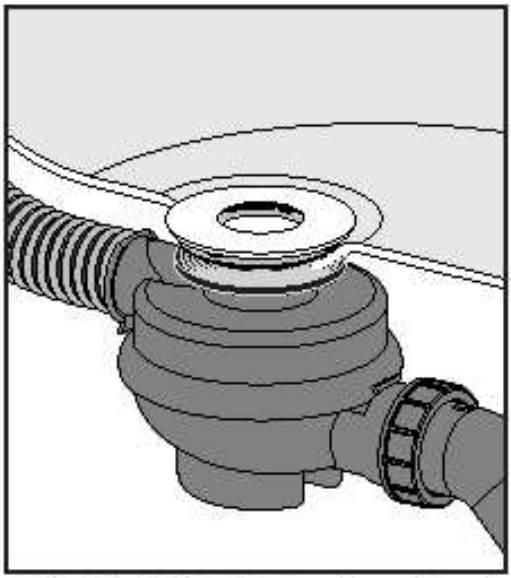




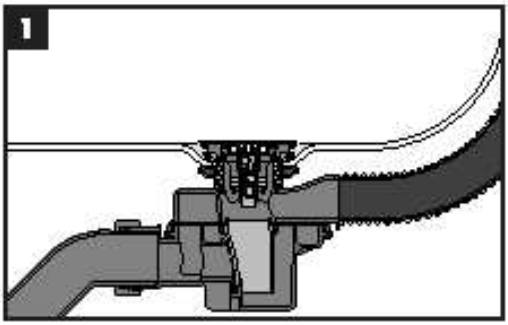


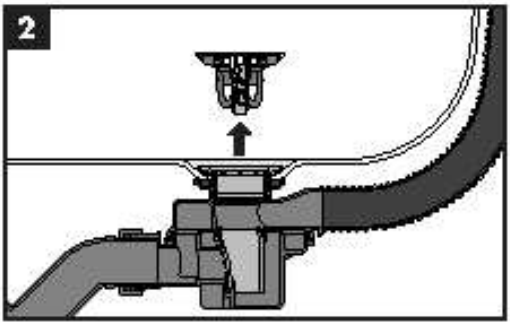


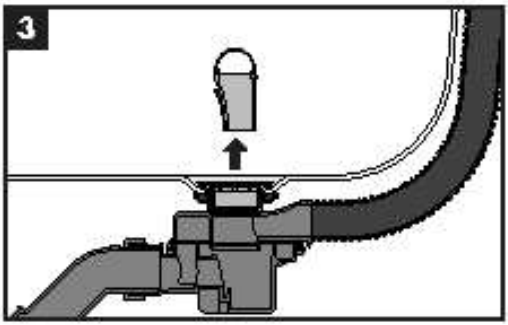
öffnen / ouvrir / open / aperto / abierto / open / åbne / aberi / otworzyć / otevřít / otvoriť / 开 / открыть / avaaminen / öppna / atidaryti / Otvaranje / deschide / ανοικτό / odpreti / avage / atvērt / otvoriti / åpne / отварање / 吐水 / ашықтығы / فتح / açmak / nyitás / ΠΙΠΘ

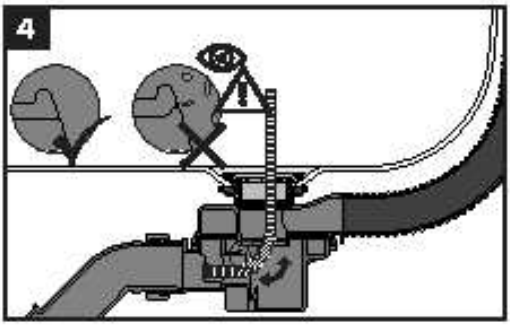


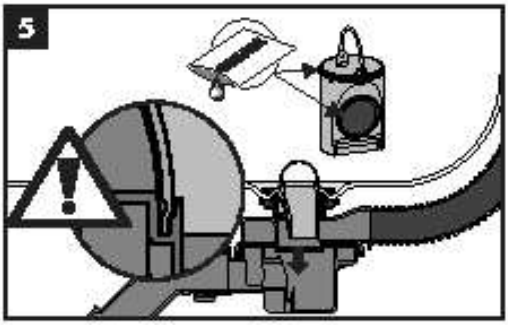
schließen / fermé / close / chiudere / cerrar / sluten / lukke / fechar / zamknąć / zavřít / uzavrieť / 关 / закрыть / sulkeminen / stänga / uždaryti / Zatvaranje / închide / κλειστό / zapreti / sulgege / aizvērt / zatvori / lukke / затварање / 止水 / закритий / إغلاق / kapatmak / bezárás / ΚΛΕΙΣΤΟ

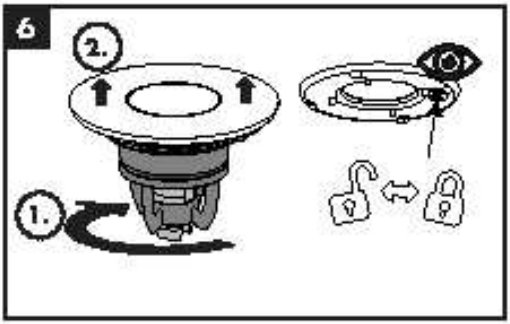

1

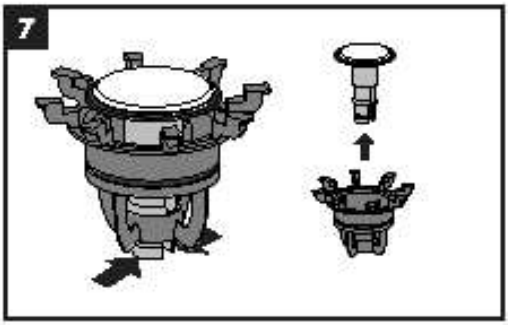

2


3

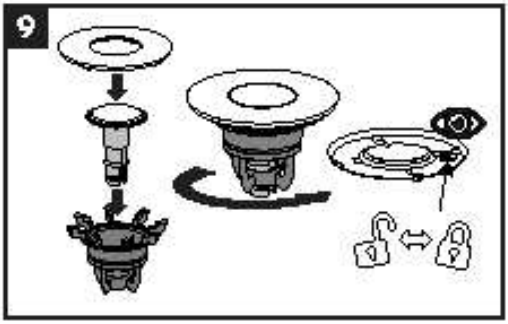

4

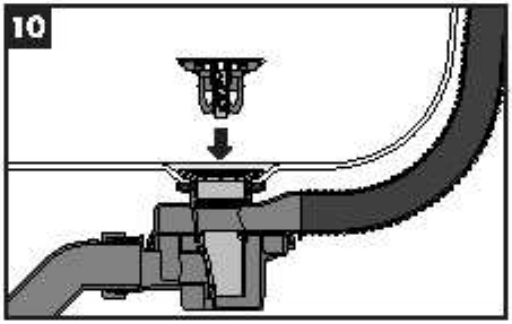

5

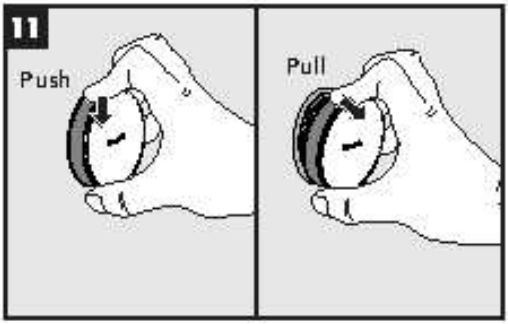

6
2.
1.

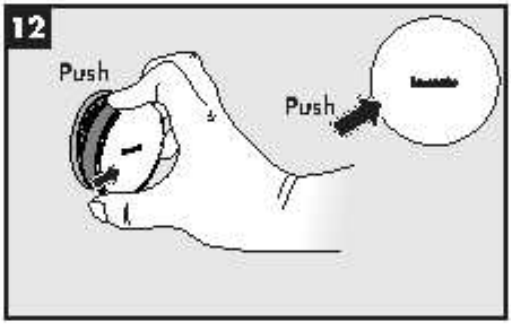

7

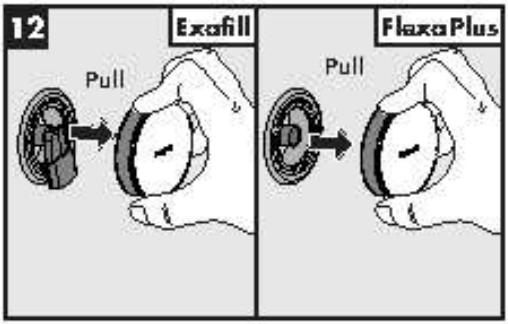

8

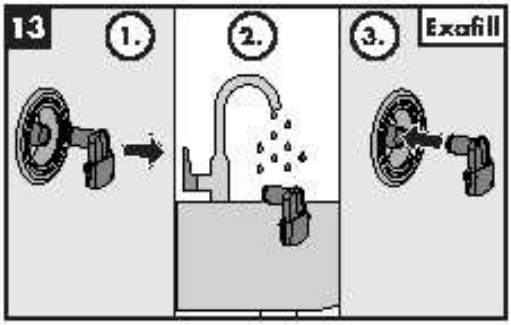

9

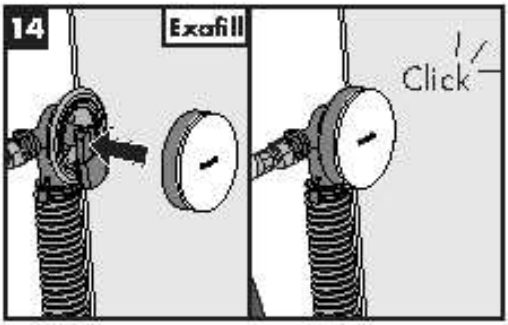

10

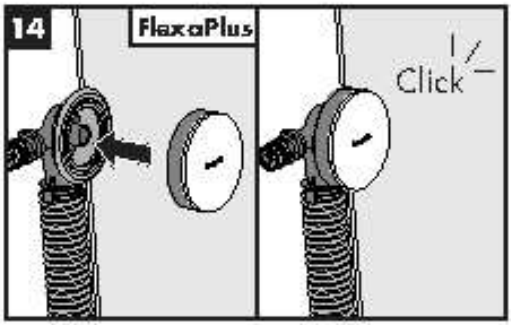

11
Push
Pull


12
Push
Push


12
Exafill
Pull
FlexaPlus
Pull


13
1.
2.
3.
Exafill


14
Exafill
Click


14
FlexaPlus
Click

www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation

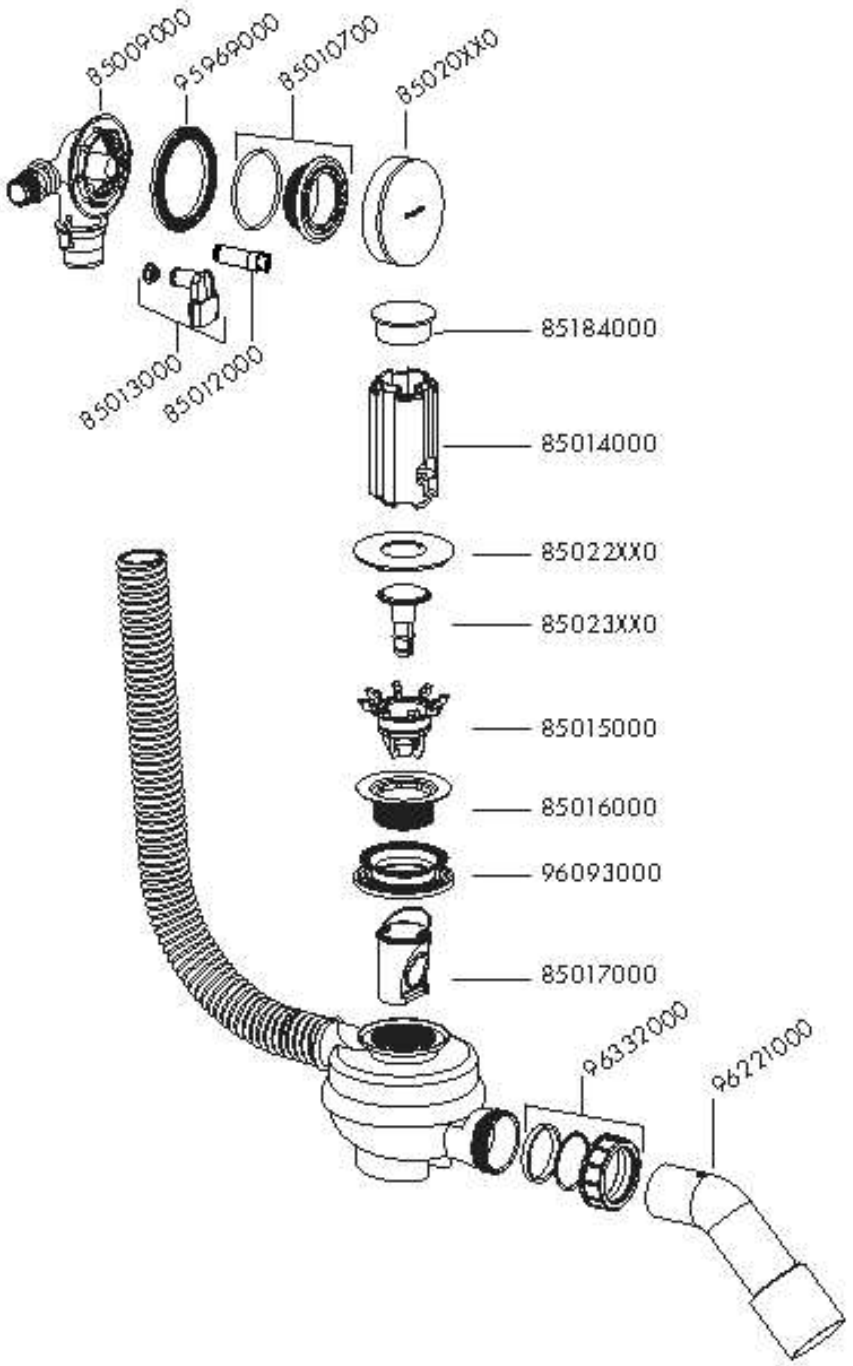




* www.hansgrohe.com/warranty



DE Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact
EN Cleaning recommendation / Warranty / Contact
IT Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
ES Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
DK Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
PT Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
PL Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt
SK Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
ZH 清洁指南 / 担保 / 接触
RU Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты
FI Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus
SV Rengöringsrekommendationer / Garanti / Kontakt
LT Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
HR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
RO Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt
ET Puhastussoovitused / Garantii / Kontakt
LV Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
SR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
NO Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
BG Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
JP お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
UA Рекомендації з чищення / Гарантія / контакти
AR توصيات التنظيف / الضمان / اتصال
TR Temizleme öneris / Garanti / Temas
HU Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
HE המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר


85009000
95969000
85010700
85020XX0
85013000
85012000
85184000
85014000
85022XX0
85023XX0
85015000
85016000
96093000
85017000
96332000
96221000



hansgrohe
Hansgrohe · Auestraße 5 - 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 7836 51-1202 · Telefax +49 (0) 7836 51 1440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

700603.09
9 01 63 701
AA957